



Výroční zpráva 2010





Richard Walker, Súdán



Petra Růžičková, Haiti



Vladimír Vyhnaň, Keňa



Vladimír Vyhnaň – Marek Čech, Keňa



Oliver Šafránek, Arménie



Karel Maršálek, Haiti



Tomáš Šebek, Haiti



Jana Škaroupková,
Uzbekistán

Obsah

Slovo ředitele 3

Kdo jsou Lékaři bez hranic 4

O organizaci 4

Lékaři bez hranic v ČR 4

Charta Lékařů bez hranic 5

Finanční přehled 6

Provoz a aktivity Lékařů bez hranic v ČR 6

Finanční dary a jejich využití na misích 6

Finanční dary a dárcovské aktivity 6

Projekty financované Lékaři bez hranic v ČR 8

Haiti 8

D. R. Kongo 8

Keňa 9

Guinea 9

Kyrgyzstán 10

Súdán 10

Čad 11

Pákistán 11

Svědectví a komunikace 12

Dobrovolníci z ČR a SR na misi 13

Finanční zpráva 15

Účetní závěrka k 31.12.2010 16



Příloha k účetní závěrce k 31.12.2010 19

Zpráva nezávislého auditora 23

Poděkování 24

Země, kde působí Lékaři bez hranic



-  Země, kde působí Lékaři bez hranic
-  Země, kde Lékaři bez hranic v ČR financovali projekty či kam poslali dobrovolníky z ČR a SR

Slovo ředitele

Rok 2010 byl z humanitárního a zdravotnického hlediska poznamenán řadou přírodních katastrof, epidemií, pokračujících i nových konfliktů, stejně jako nejistou situací financování boje proti AIDS a řadě dalších nemocí.

Na samém začátku roku udeřilo ničivé zemětřesení na Haiti, které za sebou během několika desítek vteřin nechalo nebyvalou zkázu, statisíce mrtvých, zraněných, vysídlených a zničenou infrastrukturu. Vzhledem k tomu, že *Lékaři bez hranic* na Haiti působí již od roku 1991, zasáhla katastrofa bohužel i mnohé z našich místních spolupracovníků a pacientů, stejně jako naše existující zařízení.

Tragický rozsah katastrofy vyvolal ovšem neuvěřitelnou odezvu: naši zdravotníci na místě a místní dobrovolníci, kteří sami byli neštěstím postiženi, začali okamžitě poskytovat první pomoc nejméně zraněným a na cestu na Haiti se během pouhých několika hodin po katastrofě vydaly desítky dalších dobrovolníků z celého světa, včetně ČR. Úžasně také zareagovali naši dárci, kteří *Lékařům bez hranic* pro pomoc na Haiti celosvětově poskytli přes 110 milionů EUR, včetně 7,7 milionu Kč, které darovali lidé, firmy i nejrůznější instituce v ČR. Tato neuvěřitelná podpora stovek tisíc dárců a tisíců pracovníků nám umožnila zorganizovat největší krizový zásah v historii organizace a v týdnech a měsících po katastrofě poskytnout pomoc více než 350 000 lidí. Tato podpora nám také umožnila připravovat se na riziko rozšíření epidemie cholery, k níž nakonec skutečně došlo v druhé polovině roku. Epidemie během několika měsíců postihla 180 000 lidí a *Lékaři bez hranic* během ní prostřednictvím desítek středisek léčili přes polovinu všech nakažených.

K další nebyvalé katastrofě došlo v létě v Pákistánu, kde silné monzunové deště vyvolaly nejrozsáhlejší povodně v historii země, které zaplavily několik provin-

cí a postihly na 14 milionů lidí, jež připravily o domovy, úrodu a živobytí. I zde *Lékaři bez hranic* uskutečnili rozsáhlou krizovou pomoc zahrnující např. léčbu dětské podvýživy a zajišťování zdravotnické pomoci v nemocnicích a mobilních klinikách, poskytování materiální pomoci či distribuci pitné vody v řádu milionů litrů denně.

Lékaři bez hranic působili i v mnoha konfliktních oblastech, kde násilí a nestabilita zpravidla nejvíce ohrožují nezúčastněné civilisty. V roce 2009 jsme se vrátili po několika letech do Afghánistánu a v loňském roce jsme zde pracovali ve dvou nemocnicích v Kábulu a v Laškargáhu a připravovali se na další rozšíření projektů. Pokračovali jsme rovněž v práci v programech v Pákistánu zaměřených na vyplňování zdravotnických mezer v konfliktních oblastech na severozápadě země. Právě působení v těchto oblastech ukazuje, jak bezpodmínečně nutné je zachování plné nezávislosti stejně jako nestrannosti a neutrality pro zachování dostupnosti naší pomoci pro místní obyvatele, jakož i bezpečí našich místních i zahraničních spolupracovníků. Z toho důvodu *Lékaři bez hranic* pro pomoc v těchto a jiných citlivých kontextech nepřijali a nepřijímají žádné finanční dary od vlád a mezinárodních organizací, které by tuto nezávislost mohly zpochybnit. Bezpečnostní situace v těchto částech světa, stejně jako řada bezpečnostních incidentů na Haiti, v Súdánu či Demokratické republice Kongo ohrožujících naše spolupracovníky či pacienty ukazují, jak obtížné může být působení humanitárních organizací a jak snadno lze ohrozit i zcela nezávislou a apolitickou pomoc s vážnými důsledky právě pro ty nejpotřebnější, kteří na této pomoci životně závisí.

Kromě poskytování krizové pomoci po katastrofách, uprostřed konfliktů či v místech s rozpadlou zdravotnickou infrastrukturou se *Lékaři bez hranic* zaměřují také na boj proti nemocem, které si ročně zbytečně vyžádají miliony životů. I v roce 2010 jsme tak léčili statisíce pacientů trpících HIV/AIDS, podvýživou, malárií, kala azar, spavou nemocí, tuberkulózou a řadou dal-

ších mezinárodním společenstvím opomíjených nemocí. Zasahovali jsme také při několika epidemiích cholery, spalniček či meningitidy.

Lékaři bez hranic se dlouhodobě snaží upozorňovat mezinárodní veřejnost na potřebnost lepšího financování vývoje nových léků a diagnostických postupů, stejně jako samotné léčby pro ty nejchudší a nejvíce ohrožené. V loňském roce jsme tak např. kritizovali bohaté státy, že nenaplníjí a opouští své dřívější sliby týkající se zpřístupnění léčby HIV/AIDS, která je schopna vrátit miliony čekajících nemocných zpět do aktivního pracovního a rodinného života. Stejně tak jsme pokračovali ve vývoji nových léčebných postupů pro potírání dětské podvýživy, od léčby akutní podvýživy až po prevenci vzniku podvýživy jako takové.

Toto vše jsou jen některé příklady práce tisíců zahraničních a desetitisíců místních spolupracovníků ve více než 60 zemích světa, kde působíme a kde pomáháme milionům lidí ročně. Jsou to také příklady pomoci, kterou uskutečňujeme jen díky našim dárcům, kteří již 40 let umožňují *Lékařům bez hranic* přinášet základní zdravotnickou pomoc všude tam, kde je jí akutně potřeba. Této pomoci se stále více účastní také dobrovolníci z ČR a SR vyjíždějící na mise, stejně jako čeští dárci, jejichž štedrá podpora nám v loňském roce umožnila financovat řadu humanitárních projektů, o nichž se dočtete v této zprávě.

Rád bych proto z celého srdce poděkoval Vám, našim dárcům a partnerům, příznivcům, dobrovolníkům a spolupracovníkům za Vaši stále rostoucí podporu projektům *Lékařů bez hranic* a solidaritu s lidmi, jimž díky tomu můžeme přinášet rychlou pomoc. Jakkoli doufáme, že za dalších 40 let již naší práce nebude potřeba, doufáme též, že dokud této pomoci potřeba bude, zůstanete s námi i nadále.

Richard Walker
ředitel *Lékařů bez hranic* v ČR



D. R. Kongo, Maniema © Robin Meldrum

Kdo jsou Lékaři bez hranic

O organizaci

Lékaři bez hranic / Médecins Sans Frontières jsou nezávislá mezinárodní humanitární organizace, která poskytuje rychlou zdravotnickou a humanitární pomoc lidem postiženým válkami, epidemiemi a přírodními katastrofami či lidem vyloučeným ze zdravotní péče.

V zemích, ve kterých nefungují nebo zcela chybí jakékoli zdravotnické struktury, poskytují *Lékaři bez hranic* zdravotní péči, provozují kliniky, vykonávají chirurgické operace, bojují s epidemiemi, provádějí očkovací kampaně. *Lékaři bez hranic* zabezpečují provoz výživových center pro podvyživené děti, provozují programy psychologické pomoci a ošetřují pacienty postižené infekčními a opomíjenými nemocemi, např. tuberkulózou, spavou nemocí či HIV/AIDS.

Lékaři bez hranic se od svého vzniku soustředí také na poskytování svědectví o situaci národů v nouzi, příčinách krizí, které je ohrožují, překážkách bránících jejich zmírňování či odstraňování a také o porušování mezinárodních dohod a lidských práv.

Organizace byla založena v roce 1971 a do dneška se proměnila v celosvětovou asociaci zahrnující 19 národních poboček a několik pověřených kanceláří včetně kanceláře v ČR. V roce 2010 *Lékaři bez hranic* pracovali v 427 humanitárních a zdravotnických projektech v 65 zemích světa. V těchto projektech se během roku vystříдалo 6 561 mezinárodních spolupracovníků včetně 38 spolupracovníků z ČR a SR.

Lékaři bez hranic v ČR

Lékaři bez hranic otevřeli svou první kancelář v ČR v roce 2006. Kancelář, která byla součástí rakouské sekce *Lékařů bez hranic*, měla za úkol nábor nových spolupracovníků pro mise organizace a informování veřejnosti o situaci v krizových oblastech a ohrožených populacích. V roce 2008 pak *Lékaři bez hranic* založili novou obecně prospěšnou společnost, která ke stávajícím úkolům přibrala též starost o získávání finančních prostředků pro zajištění a rozšíření humanitárních projektů organizace.



Uganda, Kitgum © Brendan Bannon

Zakladatel společnosti:

Ärzte ohne Grenzen – Médecins Sans Frontières
österreichische Sektion se sídlem ve Vídni

Správní rada (k 31. prosinci 2010):

- I Renate Narozny, MBA, MSc
- I DI Franz Neunteufl
- I Dr. Reinhard Dörflinger

Dozorčí rada (k 31. prosinci 2010):

- I MUDr. Jan Trachta
- I Josef Wukovits
- I MUDr. Ondřej Šimetka, Ph.D.

Zaměstnanci kanceláře:

- I Richard Walker, ředitel & HR
- I Mgr. Lucia Brinzanik Ďuricová, komunikace
- I Ing. Lenka Pavlíčková, komunikace
- I Ing. Eva Habartová, finance & administrativa
- I Ing. Pavlína Kozelková, administrativa & HR
- I Mgr. Dušan Brinzanik, komunikace & fundraising
- I Ing. Tereza Syrková Babičková, fundraising
- I Mgr. Renata Šimetková, fundraising

Charta Lékařů bez hranic

Lékaři bez hranic jsou mezinárodní nezávislá humanitární organizace. Většinu jejích členů tvoří lékaři a zdravotničtí pracovníci, patří mezi ně ale i zástupci jiných profesí. Všichni dobrovolníci ctí následující principy:

- ▮ *Lékaři bez hranic* pomáhají lidem v nouzi, obětem přírodních katastrof, katastrof způsobených lidským přičiněním nebo obětem ozbrojených konfliktů, a to bez diskriminace a bez ohledu na rasu, etnický původ a náboženské nebo politické přesvědčení.
- ▮ Ve jménu všeobecné lékařské etiky a práva na humanitární pomoc pracují *Lékaři bez hranic* neutrálně a nestranně a vyžadují plnou a neomezenou svobodu při výkonu své činnosti.
- ▮ Spolupracovníci *Lékařů bez hranic* se zavazují respektovat zásady profesní etiky a zachovávat úplnou nezávislost od jakéhokoliv politického, ekonomického nebo náboženského vlivu.
- ▮ Jako dobrovolníci jsou si členové *Lékařů bez hranic* vědomi rizik a nebezpečí, kterým jsou na misiích vystaveni, a nemají právo požadovat pro sebe ani pro své blízké jiné odškodnění, než jaké je organizace schopna poskytnout.



Haiti, Port-au-Prince © Frederic Sautereau

Finanční přehled

Provoz a aktivity Lékařů bez hranic v ČR

Lékaři bez hranic / Médecins Sans Frontières se na mezinárodní úrovni dobrovolně zavázali, že minimálně 80% všech svých výdajů využijí na humanitární a zdravotnické projekty. Maximálně 20% tak smí být použito na péči o dárce, včetně získávání dalších prostředků, a administrativu organizace. V roce 2010 představovaly administrativní náklady na mezinárodní úrovni 5% z celkových výdajů organizace, náklady na dárcovské aktivity 13%, na vlastní misi organizace tak šlo 82%.

Lékaři bez hranic v ČR v roce 2010 vynaložili na provoz kanceláře, komunikaci s veřejností, podporu projektů a především pokračující investice do budování dlouhodobě stabilní dárcovské základny a další dárcovské aktivity celkem 10,65 mil. Kč. Tyto náklady plně pokryla švýcarská sekce *Lékařů bez hranic* se sídlem v Ženevě a nebyly pro ně využity finanční dary získané v ČR.

Provoz a aktivity kanceláře (v tis. Kč)	2010	2009
VÝNOSY	10 651	8 083
Dotace z MSF Švýcarsko (na provoz a rozvoj kanceláře)	8 468	8 049
Ostatní provozní výnosy	2 183	34
NÁKLADY	- 10 651	- 7 998
Administrativní náklady	- 6 556	- 6 212
Provoz kanceláře	- 1 968	- 1 677
Rozvoj dárcovství, komunikace s dárce	- 3 841	- 3 992
Komunikace s veřejností	- 747	- 543
Podpora mise Lékařů bez hranic	- 4 095	- 1 786
Podpora projektů	- 2 917	- 978
Svědectví & osvětové aktivity	- 1 178	- 808
ROZDÍL	0	85

Finanční dary a jejich využití na misích

Finanční dary a jejich využití v projektech (v tis. Kč)	2010	2009
PŘEVEDENO Z PŘEDCHOZÍHO ROKU	1 507	1 340
PŘIJATÉ DARY	21 508	8 398
Soukromé dary	13 708	5 898
Veřejná sbírka	4 705	1 161
Ostatní dary od fyzických a právnických osob	9 003	4 737
Institucionální dary (MZV ČR a HI. m. Praha)	7 800	2 500
FINANCOVÁNÍ PROJEKTŮ	18 683	8 231
Čad, Abéché	-	1 800
Čad, N'Djamena – epidemie spalniček	1 250	-
D. R. Kongo, Bunia	1 900	2 500
D. R. Kongo, Haut-Uélé	1 250	-
Guinea, Guéckédou – malárie	1 785	-
Haiti – zemětřesení	7 705	-
Keňa, Kačeliba – kala azar	-	730
Keňa, Dadáb – uprchlický tábor	1 900	1 800
Kyrgyzstán, Biškek – TBC ve vězení	1 600	-
Pákistán – povodně	18	-
Somálsko, Hawa Abdi / Afgoye	-	1 401
Jižní Súdán – podvýživa	1 275	-
PŘEVEDENO DO DALŠÍHO ROKU	4 332	1 507

V roce 2010 obdrželi *Lékaři bez hranic* finanční dary od soukromých dárců a menších institucí ve výši 13,7 mil. Kč, z toho 4,7 mil. Kč ve veřejné sbírce č.j. MHMP/701784/2008 vypsané na zajištění humanitárních projektů organizace. 3,7 mil. Kč z těchto darů bylo dárce určeno k výhradnímu použití v rámci krizové pomoci na Haiti a 18 tis. Kč na pomoc po katastrofálních záplavách v Pákistánu.

V roce 2010 *Lékaři bez hranic* také obdrželi finanční dar ve výši 4 mil. Kč od Hlavního města Prahy určený pro pomoc na Haiti a granty od Ministerstva zahraničních věcí v celkové výši 3,8 mil. Kč určené pro pomoc v Demokratické republice Kongo a v Keni.¹

Získané finanční prostředky určené pro financování humanitárních a zdravotnických projektů jsou využívány prostřednictvím operačního centra *Lékařů bez hranic* v Ženevě, jehož je česká pobočka součástí a které tyto projekty řídí a organizačně a finančně zabezpečuje. Na úrovni ženevského operačního centra bylo pro administrativní podporu projektů využito 5,7% prostředků. 94,3% všech finančních prostředků získaných v ČR tak bylo použito přímo pro humanitární a zdravotnickou pomoc.

Finanční dary a dárcovské aktivity

Pro zajištění nezávislosti působení *Lékařů bez hranic* na jakýchkoli politických, ekonomických a jiných zájmech a zachování možnosti poskytovat zdravotnickou a humanitární pomoc výhradně s ohledem na potřeby ohrožených populací a lidí v nouzi je nezbytné, aby *Lékaři bez hranic* zůstali nezávislí i finančně.

Proto se organizace soustředí především na získávání finanční podpory od soukromých dárců, kteří jsou schopni tuto nezávislost garantovat. *Lékaři bez hranic* se nezřikají institucionální podpory, ale přijímají ji pouze v míře neohrožující nezávislé postavení organizace.

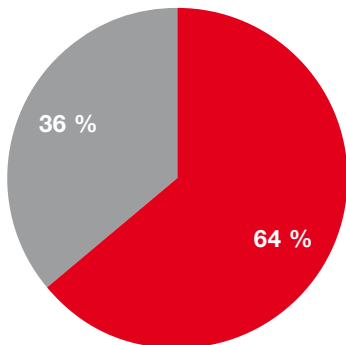
V rámci získávání finanční podpory se *Lékaři bez hranic v ČR* obracejí prostřednictvím veřejné sbírky a řady dalších kampaní a aktivit na veřejnost s cílem získat finanční podporu soukromých osob i firem a postupně vybudovat stabilní a širokou dárcovskou základnu pro dlouhodobé a udržitelné financování zdravotnických a humanitárních projektů. Počáteční investice nezbytně spojené s rozvojem dárcovského programu umožňují a plně pokrývají granty od partnerské švýcarské sekce *Lékařů bez hranic*.

Informace o možnostech podpory projektů *Lékařů bez hranic* lze nalézt na www.lekari-bez-hranic.cz/dary.

¹ Ministerstvo zahraničních věcí ČR v roce 2010 kromě projektů v Keni a DRK podpořilo také projekt akutní zdravotnické pomoci v Zimbabwe, kde se *Lékaři bez hranic* zaměřují na léčbu HIV/AIDS, TBC a podvýživy a reagují na zdravotnické krize a epidemie. Na tento projekt MZV ČR věnovalo částku 3 mil. Kč, která byla poskytnuta přímo operačnímu centru *Lékařů bez hranic* v Amsterdamu a není tedy součástí účetnictví *Lékařů bez hranic v ČR*.

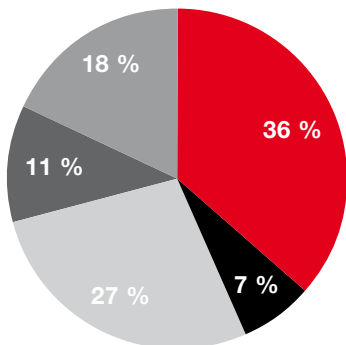
Přijaté dary (21 508 000 Kč)

- Soukromé a jiné dary
- Institucionální dary (MZV ČR a Hl. m. Praha)



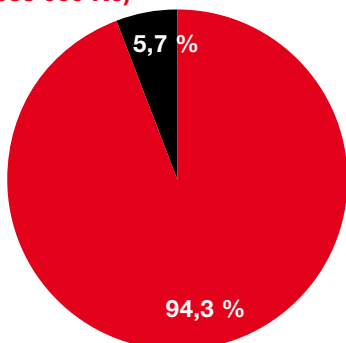
Výdaje Lékařů bez hranic v ČR (10 651 000 Kč)

- Rozvoj dárcovství
- Provoz kanceláře
- Komunikace s veřejností
- Podpora projektů
- Svědectví a osvěta



Financování projektů & Administrace na úrovni operačního centra (18 683 000 Kč)

- Přímé využití v projektech
- Administrativní podpora projektů



Projekty financované Lékaři bez hranic v ČR

Haiti – pomoc po zemětřesení

12. ledna 2010 zasáhlo ostrovní stát Haiti katastrofální zemětřesení, které si vyžádalo 222 000 obětí a nechalo za sebou přes 300 000 zraněných, 1,5 milionu lidí bez přístřeší a obrovské zdravotnické potřeby. *Lékaři bez hranic* okamžitě zmobilizovali své kapacity a zorganizovali nejrozsáhlejší krizový zásah ve své dosavadní 40leté historii. O 10 měsíců později pak obyvatelé Haiti i *Lékaři bez hranic* čelili další výzvě: epidemii cholery, která během několika měsíců postihla na 180 000 lidí.

Lékaři bez hranic působili na Haiti již před zemětřesením a podstatná část jejich zařízení byla při zemětřesení zničena. Bohužel zahynulo také 12 místních spolupracovníků organizace, další pak přišli o své domovy a rodiny. Okamžitě po katastrofě se u zničených zdravotnických zařízení začali shromažďovat vážně zranění, jimž zdravotníci s podporou řady dobrovolníků začali ihned poskytovat první pomoc, provádět akutní chirurgické operace a budovat provizorní nemocnice pod širým nebem. Během několika hodin byli na Haiti letecky vysláni další spolupracovníci z celého světa (včetně ČR).

V průběhu následujících měsíců se zásahu na Haiti zúčastnily stovky zahraničních dobrovolníků a tisíce místních zaměstnanců, kteří pracovali v 26 nemocnicích a 4 mobilních klinikách. Od 12. ledna do 31. října ošetřily týmy více než 358 000 lidí a provedly přes 16 500 chirurgických operací. *Lékaři bez hranic* rovněž poskytovali specializovanou péči, od psychologické pomoci pro desetitisíce obětí, přes porodnické služby (více než 15 000 porodů v roce 2010) až po léčbu popálenin či fyzioterapii pro lidi, kteří přišli při zemětřesení o končetiny. Během týdnů a měsíců vystavěli *Lékaři bez hranic* několik nemocnic. Jednou z nich je i kontej-

nerová nemocnice ve městě Léogane, která je ústřední úrazovou nemocnicí pro široké okolí a na jejímž financování se kromě pomoci v Port-au-Prince podílely také příspěvky dárců z ČR. *Lékaři bez hranic* kromě toho rozdali přes 45 000 stanů a 85 000 humanitárních balíčků, stavěli latríny, sprchy a distribuovali pitnou vodu.

V říjnu 2010 pak propukla epidemie cholery, která v celé zemi postihla 180 000 lidí, z nichž *Lékaři bez hranic* léčili více než polovinu. Zdravotnické týmy organizace během několika týdnů vytvořily kapacitu 4 000 lůžek v 47 zařízeních po celé zemi a dopravily na místo 1 000 tun potřebného zdravotnického materiálu.

Epidemie cholery ukázala, že v pomoci obyvatelům Haiti je třeba pokračovat. *Lékaři bez hranic* tu zůstávají i nadále a své aktivity přizpůsobují dlouhodobým potřebám.

Z příspěvků získaných v ČR bylo na pomoc na Haiti v roce 2010 věnováno 3 705 000 Kč. Další 4 000 000 Kč věnovalo na krizovou pomoc Lékařů bez hranic na Haiti Hlavní město Praha.



Haiti, Port-au-Prince © Julie Remy

Informace o pomoci *Lékařů bez hranic* na Haiti najdete na www.lekari-bez-hranic.cz/haiti a ve zvláštní zprávě „Haiti rok poté – Haiti One Year After“, která je ke stažení na www.lekari-bez-hranic.cz/reporty.



DRK, Haut-Uélé © Claude Mahoudeau / MSF

D. R. Kongo – pomoc obětem násilí a léčba spavé nemoci

Východ Demokratické republiky Kongo už více než 10 let sužuje ozbrojený konflikt, jehož následky dopadají především na civilní obyvatelstvo. Ozbrojenci vyhánějí lidi z vesnic, rabují a vypalují a jako válečnou zbraň používají systematické znásilňování. I v roce 2010 tak musely tisíce lidí uprchnout ze svých domovů. Zdravotnický systém v zemi je už dlouhá desetiletí zanedbaný, mateřská a dětská úmrtnost je vysoká, zatímco průměrná délka života je podle WHO nejnižší na světě.

Zdravotnické týmy *Lékařů bez hranic* poskytují v několika provinciích země všeobecnou i specializovanou zdravotní péči v nemocnicích, zdravotnických centrech i v mobilních klinikách. V roce 2010 v nich poskytly přes 1,2 milionu konzultací, provedly více než 10 000 chirurgických zákroků a asistovaly u 19 200 porodů. *Lékaři bez hranic* také léčí HIV/AIDS, tuberkulózu, cholery, krvácivé horečky, spalničky, malárii či spavou nemoc, provádějí očkovací kampaně, vedou pediatrické a výživové programy, poskytují psychologickou pomoc i specializovanou pomoc obětem znásilnění.

Mezi regiony nejhůře postižené násilím a nestabilitou, jakož i výskytem spavé nemoci jsou provincie Haut-

Uélé a Bas-Uélé. Počet vysídlených obyvatel zde přesahuje 264 000 a dostupnost zdravotní péče je všeobecně velmi omezená kvůli obtížnému cestování a nedostatku zdravotníků i léků. *Lékaři bez hranic* zde poskytují krizovou zdravotnickou pomoc už přes 10 let: zajišťují primární i sekundární zdravotní péči včetně léčby smrtelné spavé nemoci (v roce 2010 léčili 829 pacientů), pomáhají lidem vyhnaným z jejich vesnic a také obětem sexuálního násilí (v roce 2010 poskytli zde a v sousedním Severním a Jižním Kivu pomoc více než 6 000 obětí sexuálního násilí). V oblasti kolem měst Dungu, Doruma a Dingila jsou *Lékaři bez hranic* jedinou zdravotnickou organizací zajišťující široký rozsah zdravotnických služeb.

Z příspěvků získaných v ČR bylo 1 250 000 Kč věnováno na pomoc v provincii Haut-Uélé. Dalších 1 900 000 Kč poskytlo MZV ČR na projekt nemocnice Lékařů bez hranic v Bunii, Ituri.

Informace z projektů v D. R. Kongo najdete na www.lekari-bez-hranic.cz/drk.

Keňa – uprchlický tábor Dadáb

Uprchlícké tábory v Dadábu na východě Keni, kde somálští uprchlíci hledají útočiště již 20 let, jsou přeplněné k prasknutí. Původně zbudované pro 90 000 lidí v roce 2010 hostily již přes 300 000 lidí a další tisíce uprchlíků, kteří se již do táborů nevešli, se musely usazovat v poušti za jejich hranicemi, bez zázemí a dostatečné pomoci. V roce 2011 pak počet obyvatel táborů začal růst ještě rychleji a v polovině roku se přiblížil hranici 400 000. Do konce roku 2011 se pak očekává nárůst až na úroveň půl milionu obyvatel.

Uprchlícký komplex v Dadábu je tvořen tábory Hagadera, Ifo a Dagahaley. Právě v táboře Dagahaley jsou *Lékaři bez hranic* od roku 2009 jediným poskytovatelem zdravotní péče pro jeho 113 000 obyvatel. *Lékaři bez hranic* se soustředí na poskytování primár-

ní a sekundární zdravotní péče uprchlíkům, hostitelské komunitě i neregistrovaným uprchlíkům mimo hranice tábora, péči o matku a dítě, léčbu podvýživy, psychologickou pomoc, zdravotnickou osvětu a zkvalitňování hygienických podmínek.



Keňa, Dadáb © Nenna Arnold / MSF

V roce 2010 zde *Lékaři bez hranic* provozovali 110lůžkovou nemocnici a 4 zdravotnická stanoviště rozmístěná po táboře, jejichž prostřednictvím zdravotnické týmy vykonaly přes 116 000 konzultací a do nemocnice přijaly celkem 9 608 lidí, z toho 3 236 dětí mladších 5 let. Ve výživovém centru přijali *Lékaři bez hranic* do intenzivní léčby 874 vážně podvyživených dětí, zatímco dalších 2 721 se léčilo ambulantně a 56 841 bylo zařazeno do preventivního programu distribuce potravinových doplňků.

V červenci pak *Lékaři bez hranic* podepsali dohodu s UNHCR, že budou zajišťovat zdravotnickou péči i v nově budovaném táboře Ifo 2 s kapacitou 80 000 obyvatel. Ačkoli sem první uprchlíci měli být přemístěni v listopadu 2010, tábor až do poloviny roku 2011 navzdory kritické situaci nebyl kvůli neshodě mezi keňskou vládou, místními komunitami a UNHCR otevřen a zůstal prázdný. V létě 2011 se pak situace v Dadábu dostala do centra pozornosti v souvislosti s dlouhodobým suchem v oblasti Afrického rohu a dramatickým

rozšířením podvýživy v sousedním Somálsku a mezi přicházejícími uprchlíky.

Projekt v keňském Dadábu byl financován z grantu MZV ČR ve výši 1 900 000 Kč.

Informace o situaci v Dadábu najdete na www.lekari-bez-hranic.cz/kena.

Guinea – pediatriká péče a léčba malárie

Síť zdravotnických stanovišť v zemi není dostatečná a zdravotnictví chybí personál, léky i vybavení. *Lékaři bez hranic* působí v hlavním městě země Conacry a ve vzdáleném regionu Guéckédou, kde poskytují především pediatrikou péči, léčbu malárie, která je hlavní příčinou dětské úmrtnosti, i léčbu HIV/AIDS.



Guinea, Guéckédou © Sarah-Eve Hammond / MSF

Obyvatelé čtvrti Matam v Conacry si jen zřídka mohou dovolit vyhledat pomoc ve veřejných zdravotnických centrech, což má těžké dopady především na zdraví malých dětí a těhotných a kojících žen. Téměř polovina dětí, které umírají před prvním měsícem svého věku, nebyla nikdy v žádném zdravotnickém zařízení. *Lékaři bez hranic* proto spolupracují s národními úřady na implementaci pediatrikých programů ve třech zdravotnických

střediscích v Matamu. V roce 2010 zde týmy vykonaly 42 400 konzultací, včetně 14 200 souvisejících s malárií. *Lékaři bez hranic* rovněž pracují v Národním institutu dětského zdraví v Conacry, kde školí zdravotnický personál a zabezpečují bezplatnou péči a léky pro děti na neonatálních a výživových odděleních institutu. V roce 2010 bylo na zdejší neonatální oddělení přijato téměř 2 300 dětí a více než 1 000 dětí bylo přijato do výživového centra.

V Guéckédou na jihu země vzdáleném asi 700 kilometrů od Conacry onemocní malárií ročně více než čtvrtina lidí. Ačkoli moderní léčba artemisininovými lékovými kombinacemi je v Guinei již dostupná, do těchto vzdálených oblastí se dostává jen těžce. *Lékaři bez hranic* zde proto na konci roku 2010 zahájili projekt komunitně organizované léčby malárie a začali podporovat pohotovostní a pediatrické oddělení v místní nemocnici, stejně jako 15 dalších zdravotnických středisek. Komunitní pracovníci distribuují moskytiéry, provádějí osvětové kampaně a provádějí včasné testy, aby se nemocní mohli léčit co nejdříve. V posledním čtvrtletí roku 2010 zde *Lékaři bez hranic* vykonali více než 9 700 konzultací, při nichž diagnostikovali přes 5 800 případů malárie.

Na pomoc v Conacry a Guéckédou bylo v roce 2010 z příspěvků získaných v ČR věnováno 1 785 000 Kč.

Kyrgyzstán – léčba tuberkulózy ve vězení

Lékaři bez hranic léčí tuberkulózu v Kyrgyzstánu od roku 2005, a to především kvůli vysokému výskytu této nebezpečné nemoci ve věznicích a jejímu dalšímu šíření do společnosti. Kolem dvou třetin infekčních pacientů přitom trpí rezistentní formou tuberkulózy, která je odolná vůči běžně užívaným lékům a jejíž léčba je proto mnohem obtížnější a delší. *Lékaři bez hranic* se ve spolupráci s vězeňskými úřady a mezinárodními organizacemi včetně Mezinárodního výboru Červené-

ho kříže starají o správnou diagnostiku nakažených pacientů, stejně jako náležitou a nepřerušovanou léčbu. Vzhledem k tomu, že třetina vězňů je před dokončením léčby propuštěna z vězení, je extrémně důležité zajistit dokončení léčby i po odchodu z vězení, aby se předešlo vývoji ještě nebezpečnějších forem nemoci, který při nedokončení léčby TBC hrozí. *Lékaři bez hranic* se rovněž snaží prosadit národní program kontroly TBC ve vězeňském systému, který by měl zlepšit dostupnost a kvalitu léčby a omezit tak šíření nemoci a především jejích nebezpečných rezistentních forem. Při zahájení projektu v roce 2005 *Lékaři bez hranic* léčili kolem 700 pacientů. V roce 2010 pak přijali 230 nových TBC pacientů a celkově jich léčili 350.

Z příspěvků získaných v ČR bylo v roce 2010 na léčbu tuberkulózy v Kyrgyzstánu věnováno 1 600 000 Kč.



Kyrgyzstán, Biškek © Markéta Hajná

Súdán – zpřístupnění zdravotní péče

Zdravotnické potřeby súdánských obyvatel jsou značné i díky špatné bezpečnostní situaci a administrativním překážkám brzdícím snahu doručit pomoc těm nejzranitelnějším. Obzvláště špatný přístup ke zdravotní péči je v Jižním Súdánu, který se letos osamostatnil. *Lékaři bez hranic* v Súdánu v roce 2010 reagovali hned

na několik krizových situací, včetně největší epidemie kala azar za posledních osm let a ošetřování obětí násilí v Dárfúru.



Súdán, Abyei © Kate Geraghty / Fairfax Media

Ačkoli byla před 5 lety podepsána mírová dohoda mezi vládou v Chartúmu a jihosúdánskými rebely, která ukončila brutální 22letou občanskou válku a umožnila letošní osamostatnění Jižního Súdánu, násilné střety zcela neustaly. Po desetiletích násilí a nestability je navíc zdravotnický systém v Jižním Súdánu velmi chatrný a většina obyvatel nemá přístup ke zdravotní péči. Nestabilita, násilí a velké přesuny obyvatelstva usnadňují šíření různých nemocí, včetně průjmových a respiračních onemocnění, malárie, spavé nemoci, kala azar či střevních parazitů, které jsou tak častou příčinou úmrtí.

Lékaři bez hranic působí celkem v osmi státech Jižního Súdánu a v teritoriu Abyei. V roce 2010 zde uskutečnili 588 000 zdravotnických konzultací, poskytli prenatalní péči pro 96 000 těhotných žen a léčili 25 900 pacientů s podvýživou. V oblasti Abyei a kolem města Agok se *Lékaři bez hranic* prostřednictvím svých nemocnic a mobilních klinik zaměřují na poskytování primární a sekundární zdravotní péče izolovaným populacím, ošetřují oběti násilí, léčí tuberkulózu i dětskou podvýživu a zajišťují péči o matku a dítě. V roce 2010 zde

provedli téměř 50 000 ambulantních vyšetření, hospitalizovali přes 1 400 lidí, asistovali u 748 porodů a do intenzivní léčby přijali 685 vážně podvyživených dětí.

Na pomoc v Jižním Súdánu v oblasti Abyei a kolem města Agok bylo v roce 2010 z příspěvků získaných v ČR věnováno 1 275 000 Kč.

Čad – epidemie spalniček

V roce 2010 postihly Čad nejsilnější srážky za posledních 40 let, následné záplavy zničily úrodu, zatopily studně a izolovaly od světa řadu vesnic. Tato katastrofa následovala po dlouhém období sucha v roce 2009, které vedlo k značnému poklesu zemědělské produkce. Obyvatelstvo Čadu tak muselo čelit vážné potravinové krizi a spolu s ní i několika epidemiím nebezpečných onemocnění, včetně cholery, meningitidy, spalniček a dětské podvýživy. V sahelském regionu na západě Čadu trpěla akutní podvýživou celá čtvrtina dětí mladších 5 let, zatímco na východě země pokračoval ozbrojený konflikt.



Čad, N'Djamena © Mudasiru Ayoola / MSF

Lékaři bez hranic poskytovali pomoc v zemi v řadě projektů. Jedním z nich byl také zásah při epidemii spalniček, která na začátku roku vypukla v hlavním městě N'Djameně. Zdravotnické týmy organizace zde léčily

více než 1 000 pacientů a 420 z nich hospitalizovaly. *Lékaři bez hranic* rovněž poskytovali léky a zdravotnické zásoby zdravotnickým střediskům, která léčila více než 2 770 pacientů. V březnu a v dubnu pak uskutečnili rozsáhlou kampaň, během níž proti tomuto život ohrožujícímu onemocnění očkovali více než 482 000 dětí.

Z příspěvků získaných v ČR bylo na projekt potlačování epidemie spalniček v N'Djameně věnováno 1 250 000 Kč.



Pákistán, Šahbaz © Seb Geo

Pákistán – pomoc po povodních

V rámci krizové pomoci po katastrofálních povodních v Pákistánu *Lékaři bez hranic* využili také dary v celkové hodnotě **17 777 Kč**, které dárci věnovali s výslovným přáním, aby byly využity pro pomoc v Pákistánu. Záplavy v Pákistánu v létě loňského roku postihly kolem 14 milionů lidí a *Lékaři bez hranic* okamžitě začali poskytovat v několika provinciích země krizovou zdravotnickou a humanitární pomoc, včetně zásobování pitnou vodou.

Informace o pomoci Lékařů bez hranic v Pákistánu najdete na www.lekari-bez-hranic.cz/pakistan a ve zvláštní zprávě „Pákistán: Půl roku po povodních“, která je ke stažení na www.lekari-bez-hranic.cz/reporty.

Celosvětové projekty Lékařů bez hranic v roce 2010

Počet zemí nasazení / projektů: **65 / 427**

Počet výjezdů zahr. spolupracovníků: **6 561**

Počet místních zaměstnanců: **25 185**

Celkové příjmy / výdaje: **943,3 mil. EUR / 812,9 mil. EUR**

Výdaje na misi / fundraising / administrativu **82% / 13% / 5%**

Počet ambulantních vyšetření: **7 334 066**

Počet hospitalizovaných pacientů: **362 266**

Počet léčených vážně podvyživených dětí: **301 297**

Počet dětí v programech doplňkové výživy: **69 258**

Počet porodů: **151 197**

Počet velkých chirurgických zákroků: **58 326**

Počet léčených případů sexuálního násilí: **10 430**

Počet pacientů s malárií: **983 425**

Počet pacientů s HIV/AIDS: **210 450**

Počet pacientů s cholerou: **174 220**

Počet pacientů s tuberkulózou: **31 249**

Svědectví a komunikace

Lékaři bez hranic se snaží pravidelně a podrobně informovat nejen o své práci a využití darovaných prostředků, ale také o situaci národů v nouzi, zapomenutých krizích, opomíjených nemocech či dlouhodobě neřešených problémech, jako je např. dostupnost účinných léků pro pacienty v chudých zemích. Proto organizují osvětové kampaně, prezentace, výstavy a oslovují své spolupracovníky, aby své zkušenosti sdíleli v rozhovorech, blozích, denících nebo veřejných prezentacích.

Světový den boje proti AIDS

Lékaři bez hranic dlouhodobě bojují za snazší přístup k životně potřebným lékům pro lidi žijící s HIV a naléhají na mezinárodní činitele, aby dostáli svým slibům a zajistili dostupnost léků pro všechny potřebné.

Při příležitosti Světového dne boje proti AIDS (1.12.) *Lékaři bez hranic* připravili osvětovou kampaň „Jejich život závisí na naší pomoci“, již se snažili upozornit na závažné nedostatky boje proti AIDS ve světě. Dvě třetiny nakažených, kteří akutně potřebují antiretrovirové (ARV) léky schopné učinit z jinak smrtelného onemocnění nemoc chronickou, k nim dosud nemají



přístup. A kvůli nedostatečnému financování ze strany nejdůležitějších světových dárců (či absenci jakékoli podpory ze strany zemí, jako je Česká republika) je přístup k těmto lékům navíc ohrožen i pro pacienty, kteří se již léčí.

V rámci kampaně zorganizovali *Lékaři bez hranic* rozsáhlou distribuci kondomů v Praze, Brně, Plzni a Hradci Králové, během níž za pomoci desítek dobrovolníků z řad studentů medicíny a studentské organizace IFMSA rozdali celkem 20 000 kondomů.

Do kampaně se zapojily též známé osobnosti české kulturní scény, Lukáš Trpišovský a Martin Kukučka (divadelní skupina SKUTR), herec Vojta Dyk či filmařka Linda Jablonská, kteří rozdávali kondomy v centru Prahy.

Kampaň vyvrcholila „Kultovním představením“ Vojty Dyka, Jakuba Prachaře a divadelní skupiny SKUTR v divadle La Fabrika, které bylo věnováno *Lékařům bez hranic*. Webový speciál ke kampani najdete na www.lekari-bez-hranic.cz/hiv.

Film Lindy Jablonské „Další den“

Součástí kampaně za lepší přístup k život zachraňujícím ARV lékům bylo také uvedení krátkého dokumentu



„Další den“ české filmařky Lindy Jablonské. Linda Jablonská v létě 2010 navštívila jeden z afrických projektů *Lékařů bez hranic* zaměřených na léčbu HIV/AIDS a natočila zde dokument přibližující všední den ženy léčící se s HIV. Dokument si můžete prohlédnout na www.lekari-bez-hranic.cz/dalsi_den.

Zpravodaj Lékařů bez hranic

Lékaři bez hranic vydávají čtyřikrát ročně magazín pro dárcce a příznivce přinášející články a fotografie z krizových oblastí, rozhovory se spolupracovníky a další informace z projektů organizace. Všechna čísla Zpravodaje jsou ke stažení na www.lekari-bez-hranic.cz/zpravodaj.

Zvláštní zprávy

Lékaři bez hranic informují o různých krizích a palčivých problémech ohrožujících zdraví a životy zranitelných populací, jejich příčinách a předpokladech řešení také prostřednictvím zvláštních podrobných zpráv. Všechny zvláštní zprávy jsou ke stažení na www.lekari-bez-hranic.cz/publikace.

Média Lékařů bez hranic



www.lekari-bez-hranic.cz



www.facebook.com/lekaribezhranic



www.twitter.com/msf_czech



www.youtube.com/MSFczech

Dobrovolníci z ČR a SR na misi

Jedním z hlavních důvodů příchodu *Lékařů bez hranic* do České republiky v roce 2006 bylo posílení náboru odborníků, bez nichž se zahraniční humanitární mise neobejdou. Do práce na misích se zapojují lékaři nejrůznějších specializací, zdravotní sestry, logisticy, administrátoři, laboranti a další odborníci, kteří věnují svůj čas a znalosti, aby podpořili práci organizace. Tito odborníci odcházejí na mise jako dobrovolníci, kteří dostávají pouze omezený plat pro kompenzaci finančních závazků, které za sebou doma nechávají. Podle své profese odcházejí na mise na dobu od několika týdnů až do 9 či 12 měsíců.

V roce 2010 odjelo s *Lékaři bez hranic* na misi 27 lidí, kteří uskutečnili celkem 38 misí v 15 zemích. Nejvíce spolupracovníků (13) odjelo na Haiti, kde *Lékaři bez hranic* po loňském zemětřesení zorganizovali nejrozsáhlejší zdravotnickou a humanitární operaci ve své dosavadní historii. Další nejnavštěvovanější krizovou oblastí byl Jižní Súdán, kam odjelo 6 spolupracovníků.

Podrobnosti o možnostech spolupráce s *Lékaři bez hranic* a předpokladech pro výjezd na misi lze nalézt na www.lekari-bez-hranic.cz/spoluprace.

V roce 2010 vyjeli z ČR a SR na misi:

Viktor Bukač, *logistik – Haiti*

Enrique Castro, *FinAdmin – Haiti*

Marek Čech, *logistik – Keňa*

Pavel Dacko, *logistik – D. R. Kongo, Keňa*

Marek Dvořák, *logistik – Svazjsko*

Ahmad Gharaibeh, *chirurg – Haiti*

Jan Hadrava, *logistik – Jižní Súdán*

Ondřej Horváth, *logistik/koordinátor – 2x Jižní Súdán*

Terezie Hurychová, *zdravotní sestra – Haiti*

Jarmila Kliesčiková, *laboratorní technička – Etiopie*

Petr Macek, *logistik/koordinátor – Čad, Haiti, Jižní Súdán*

Karel Maršálek, *logistik – Haiti, Nigérie, Středoafriická republika*

Lucia Nozdrovicziová, *farmaceutka – Haiti*

Petra Růžičková, *zdravotní sestra – Haiti*

Marek Soos, *logistik – Haiti*

Anna Svitková, *lékařka – Filipíny*

Timea Szarková, *administrátorka – Čad, Haiti*

Oliver Šafránek, *lékař – Arménie*

Tomáš Šebek, *chirurg – Haiti*

Zuzana Šebíková, *gynekolog/porodník – Afghánistán, Sierra Leone*

Jana Škaroupková, *farmaceutka – Uzbekistán*

Jan Trachta, *chirurg – Haiti, Středoafriická republika*

Lenka Tůmová, *lékařka – D. R. Kongo*

Jaroslava Vacková, *WatSan – Haiti, Jemen*

Helena Vlčková, *zdrav. sestra/manaž. nem. – J. Súdán, Sierra Leone*

Vladimír Vyhna, *anesteziolog – Keňa*

Richard Walker, *projektový koordinátor – Jižní Súdán*

Dobrovolníci z ČR a SR na misích podle profesí

Vyšší zdravotnický personál (lékaři, farmaceuti)	12
Střední zdravotnický personál (zdrav. sestry, laboranti)	5
Ostatní profese (logisticy, administrátoři)	21



Burundi © Isabel Corthier



Guinea, Guéckédou © Sarah-Eve Hammond / MSF



Pákistán, Noušera © Ton Koene



Haiti, Port-au-Prince © Ron Haviv / VII



Finanční zpráva

Účetní závěrka k 31.12.2010 a Zpráva auditora



Účetní závěrka k 31.12.2010

Rozvaha k 31.12.2010

Aktiva	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k posled. dni účet. období
a	b	1	2
A. DLOUHODOBÝ MAJETEK CELKEM	1	0	0
A. I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	0	0
1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012)	3	0
2. Software	(013)	4	0
3. Ocenitelná práva	(014)	5	0
4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018)	6	0
5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019)	7	0
6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041)	8	0
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051)	9	0
A. II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	10	0	0
1. Pozemky	(031)	11	0
2. Umělecká díla, předměty a sbírky	(032)	12	0
3. Stavby	(021)	13	0
4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	(022)	14	0
5. Pěstitelské celky trvalých porostů	(025)	15	0
6. Základní stádo a tažná zvířata	(026)	16	0
7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028)	17	0
8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029)	18	0
9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042)	19	0
10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052)	20	0
A. III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	21	0	0
1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	(061)	22	0
2. Podíly v osobách pod podstatným vlivem	(062)	23	0
3. Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	(063)	24	0
4. Půjčky organizačním složkám	(066)	25	0
5. Ostatní dlouhodobé půjčky	(067)	26	0
6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069)	27	0
7. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	(043)	28	0
A. IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	29	0	0
1. Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(072)	30	0
2. Oprávky k softwaru	(073)	31	0
3. Oprávky k ocenitelným právům	(074)	32	0
4. Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(078)	33	0
5. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(079)	34	0
6. Oprávky ke stavbám	(081)	35	0
7. Oprávky k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	(082)	36	0
8. Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	(085)	37	0
9. Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(086)	38	0

10. Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(088)	39	0	0
11. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(089)	40	0	0
B. KRÁTKODOBÝ MAJETEK CELKEM		41	3 647	5 890
B. I. Zásoby celkem		42	0	0
1. Materiál na skladě	(112)	43	0	0
2. Materiál na cestě	(119)	44	0	0
3. Nedokončená výroba	(121)	45	0	0
4. Polotovary vlastní výroby	(122)	46	0	0
5. Výrobky	(123)	47	0	0
6. Zvířata	(124)	48	0	0
7. Zboží na skladě a v prodejnách	(132)	49	0	0
8. Zboží na cestě	(139)	50	0	0
9. Poskytnuté zálohy na zásoby	(314)	51	0	0
B. II. Pohledávky celkem		52	224	680
1. Odběratelé	(311)	53	21	0
2. Směnky k inkasu	(312)	54	0	0
3. Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	55	0	0
4. Poskytnuté provozní zálohy	(314)	56	171	146
5. Ostatní pohledávky	(315)	57	0	0
6. Pohledávky za zaměstnanci	(335)	58	0	0
7. Pohledávky za institucemi soc. zabezpečení a veř. zdrav. poj.	(336)	59	0	0
8. Daň z příjmů	(341)	60	0	0
9. Ostatní přímé daně	(342)	61	0	0
10. Daň z přidané hodnoty	(343)	62	0	0
11. Ostatní daně a poplatky	(345)	63	0	0
12. Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	64	0	0
13. Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů ÚSC	(348)	65	0	0
14. Pohledávky za účastníky sdružení	(358)	66	0	0
15. Pohledávky z pevných termínových operací	(373)	67	0	0
16. Pohledávky za emitovanými dluhopisy	(375)	68	0	0
17. Jiné pohledávky	(378)	69	32	534
18. Dohadné účty aktivní	(388)	70	0	0
19. Opravná položka k pohledávkám	(391)	71	0	0
B. III. Krátkodobý finanční majetek celkem		72	3 011	5 024
1. Pokladna	(211)	73	13	25
2. Ceniny	(213)	74	3	1
3. Účty v bankách	(221)	75	2 995	5 001
4. Majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	76	0	0
5. Dluhové cenné papíry k obchodování	(253)	77	0	0
6. Ostatní cenné papíry	(256)	78	0	0
7. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	(259)	79	0	0
8. Peníze na cestě	(261)	80	0	-3
B. IV. Jiná aktiva celkem		81	412	186
1. Náklady příštích období	(381)	82	412	186
2. Příjmy příštích období	(385)	83	0	0
3. Kursové rozdíly aktivní	(386)	84	0	0
AKTIVA CELKEM		85	3 647	5 890

Pasiva	Číslo řádku	Stav	Stav
		k prvnímu dni účet. období	k posled. dni účet. období
a	b	1	2
A. VLASTNÍ ZDROJE CELKEM	86	1 507	4 333
A. I. Jmění celkem	87	1 507	4 333
1. Vlastní jmění	(901)	88	1
2. Fondy	(911)	89	4 332
3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	(921)	90	0
A. II. Výsledek hospodaření celkem	91	0	0
1. Účet výsledku hospodaření	(963)	92	85
2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	(931)	93	0
3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	(932)	94	-85
B. CIZÍ ZDROJE CELKEM	95	2 140	1 557
B. I. Rezervy celkem	96	0	0
1. Rezervy	(941)	97	0
B. II. Dlouhodobé závazky celkem	98	0	0
1. Dlouhodobé bankovní úvěry	(951)	99	0
2. Emitované dluhopisy	(953)	100	0
3. Závazky z pronájmu	(954)	101	0
4. Přijaté dlouhodobé zálohy	(955)	102	0
5. Dlouhodobé směnky k úhradě	(958)	103	0
6. Dohadné účty pasivní	(389)	104	0
7. Ostatní dlouhodobé závazky	(959)	105	0
B. III. Krátkodobé závazky celkem	106	766	1 307
1. Dodavatelé	(321)	107	3
2. Směnky k úhradě	(322)	108	0
3. Přijaté zálohy	(324)	109	0
4. Ostatní závazky	(325)	110	0
5. Zaměstnanci	(331)	111	124
6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	(333)	112	7
7. Závazky k institucím soc. zabezpečení a veř. zdrav. poj.	(336)	113	72
8. Daň z příjmů	(341)	114	0
9. Ostatní přímé daně	(342)	115	23
10. Daň z přidané hodnoty	(343)	116	0
11. Ostatní daně a poplatky	(345)	117	0
12. Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	(346)	118	0
13. Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů ÚSC	(348)	119	0
14. Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	(367)	120	0
15. Závazky k účastníkům sdružení	(368)	121	0
16. Závazky z pevných termínových operací	(373)	122	0
17. Jiné závazky	(379)	123	0
18. Krátkodobé bankovní úvěry	(231)	124	0
19. Eskontní úvěry	(232)	125	0
20. Emitované krátkodobé dluhopisy	(241)	126	0
21. Vlastní dluhopisy	(255)	127	0
22. Dohadné účty pasivní	(389)	128	537

23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	(249)	129	0	0
B. IV. Jiná pasiva celkem	130	1 374	250	250
1. Výdaje příštích období	(383)	131	0	0
2. Výnosy příštích období	(384)	132	1 374	250
3. Kursové rozdíly pasivní	(387)	133	0	0
PASIVA CELKEM	134	3 647	5 890	5 890

Výkaz zisků a ztrát k 31.12.2010

Název ukazatele	Číslo řádku	za účetní období 2010			2009 celkem
		hlavní	hosp.	celkem	
e	f	5	6	7	8
A. NÁKLADY	1				
A. I. Spotřebované nákupy celkem	2	217	0	217	165
1. Spotřeba materiálu	(501)	3 125	0 125	71	
2. Spotřeba energie	(502)	4 92	0 92	94	
3. Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	(503)	5 0	0 0	0	
4. Prodané zboží	(504)	6 0	0 0	0	
A. II. Služby celkem	7	7 188	10 7 198	4 735	
5. Opravy a udržování	(511)	8 0	0 0	2	
6. Cestovné	(512)	9 375	0 375	525	
7. Náklady na reprezentaci	(513)	10 20	0 20	64	
8. Ostatní služby	(518)	11 6 793	10 6 803	4 144	
A. III. Osobní náklady celkem	12	3 151	0 3 151	2 984	
9. Mzdové náklady	(521)	13 2 357	0 2 357	2 231	
10. Zákonné sociální pojištění	(524)	14 790	0 790	738	
11. Ostatní sociální pojištění	(525)	15 0	0 0	0	
12. Zákonné sociální náklady	(527)	16 4	0 4	15	
13. Ostatní sociální náklady	(528)	17 0	0 0	0	
A. IV. Daně a poplatky celkem	18	24	0 24	6	
14. Daň silniční	(531)	19 0	0 0	0	
15. Daň z nemovitostí	(532)	20 0	0 0	0	
16. Ostatní daně a poplatky	(538)	21 24	0 24	6	
A. V. Ostatní náklady celkem	22	61	0 61	108	
17. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	(541)	23 0	0 0	0	
18. Ostatní pokuty a penále	(542)	24 0	0 0	0	
19. Odpis nedobytné pohledávky	(543)	25 0	0 0	0	
20. Úroky	(544)	26 0	0 0	0	
21. Kursové ztráty	(545)	27 6	0 6	69	
22. Dary	(546)	28 0	0 0	0	
23. Manka a škody	(548)	29 0	0 0	0	
24. Jiné ostatní náklady	(549)	30 55	0 55	39	
A. VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	31	0	0 0	0	
25. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(551)	32 0	0 0	0	
26. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hm. majetku	(552)	33 0	0 0	0	
27. Prodané cenné papíry a podíly	(553)	34 0	0 0	0	
28. Prodaný materiál	(554)	35 0	0 0	0	
29. Tvorba rezerv	(556)	36 0	0 0	0	
30. Tvorba opravných položek	(559)	37 0	0 0	0	
A. VII. Poskytnuté příspěvky celkem	38	0	0 0	0	
31. Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(581)	39 0	0 0	0	
32. Poskytnuté členské příspěvky	(582)	40 0	0 0	0	
A. VIII. Daň z příjmů celkem	41	0	0 0	0	

33. Dodatečné odvody daně z příjmů	(595)	42	0	0	0	0
Náklady celkem		43 10 641	10 10 651	7 998		
B. VÝNOSY		44				
B. I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem		45	0	10	10	20
1. Tržby za vlastní výroby	(601)	46	0	0	0	0
2. Tržby z prodeje služeb	(602)	47	0	10	10	20
3. Tržby za prodané zboží	(604)	48	0	0	0	0
B. II. Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem		49	0	0	0	0
4. Změna stavu zásob nedokončené výroby	(611)	50	0	0	0	0
5. Změna stavu zásob polotovárů	(612)	51	0	0	0	0
6. Změna stavu zásob výrobků	(613)	52	0	0	0	0
7. Změna stavu zvířat	(614)	53	0	0	0	0
B. III. Aktivace celkem		54	0	0	0	0
8. Aktivace materiálu a zboží	(621)	55	0	0	0	0
9. Aktivace vnitroorganizačních služeb	(622)	56	0	0	0	0
10. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	(623)	57	0	0	0	0
11. Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	(624)	58	0	0	0	0
B. IV. Ostatní výnosy celkem		59	11	0	11	14
12. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	(641)	60	0	0	0	0
13. Ostatní pokuty a penále	(642)	61	0	0	0	0
14. Platby za odepisované pohledávky	(643)	62	0	0	0	0
15. Úroky	(644)	63	7	0	7	8
16. Kursové zisky	(645)	64	2	0	2	3
17. Zúčtování fondů	(648)	65	0	0	0	0
18. Jiné ostatní výnosy	(649)	66	2	0	2	3
B. V. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem		67	0	0	0	0
19. Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(652)	68	0	0	0	0
20. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	(653)	69	0	0	0	0
21. Tržby z prodeje materiálu	(654)	70	0	0	0	0
22. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	(655)	71	0	0	0	0
23. Zúčtování rezerv	(656)	72	0	0	0	0
24. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	(657)	73	0	0	0	0
25. Zúčtování opravných položek	(659)	74	0	0	0	0
B. VI. Přijaté příspěvky celkem		75	10 630	0 10 630	8 049	
26. Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(681)	76	0	0	0	0
27. Přijaté příspěvky (dary)	(682)	77	10 630	0 10 630	8 049	
28. Přijaté členské příspěvky	(684)	78	0	0	0	0
B. VII. Provozní dotace celkem		79	0	0	0	0
29. Provozní dotace	(691)	80	0	0	0	0
Výnosy celkem		81 10 641	10 10 651	8 083		
C. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM		82	0	0	0	85
34. Daň z příjmů	(591)	83	0	0	0	0
D. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍ		84	0	0	0	85

Příloha k účetní závěrce k 31.12.2010

1. Popis společnosti

Lékaři bez hranic – Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s. (dále jen „společnost“) je obecně prospěšná společnost, která vznikla dne 20.10.2008 a sídlí v Praze 1, Vlašská 28/332, 110 00, Česká republika, identifikační číslo 28476654.

Hlavním předmětem její činnosti je pomoc lidem v nouzi, obětem přírodních nebo lidmi způsobených katastrof stejně jako ozbrojených konfliktů, poskytování rychlé a nebyrokratické lékařské a humanitární pomoci lidem, kteří se dostali do nouze v důsledku přírodních katastrof, epidemií, hromadných neštěstí, válek nebo válek podobných stavů nebo jsou na útěku, zveřejňování zpráv očitých svědků a jiných informací, které jsou zaměřeny na to, aby veřejnost získala silné povědomí o stavu národů v nouzi. K tomu náleží i odsuzování porušování mezinárodních dohod nebo porušování lidských práv.

Společnost dále opatřuje prostředky a poskytuje součinnost při poskytování pomoci a spolupráci s mezinárodním hnutím „*Médecins Sans Frontières International*“, podporuje kampaně a iniciativy mezinárodního hnutí „*Médecins Sans Frontières International*“, získává spolupracovníky a vzdělává je k poskytování pomoci ve smyslu zakládání listiny a v obecně prospěšných službách, vykonává veřejnou a výchovnou činnost vydáváním a distribucí knih, brožur, časopisů a ostatních médií, vykonává veřejnou a výchovnou činnost organizováním přednášek, shromáždění a diskusních akcí.

Zakladatelem společnosti je rakouská společnost *Ärzte ohne Grenzen – Médecins Sans Frontières österreichische Sektion* se sídlem ve Vídni.

Členové statutárních orgánů k 31. prosinci 2010:

Správní rada:

- Renate Narozny, MBA, MSc
- DI Franz Neunteufl
- Dr. Reinhard Dörflinger

Dozorčí rada:

- MUDr. Jan Trachta
- Josef Wukovits
- MUDr. Ondřej Šimětka, Ph.D.

V roce 2010 byly provedeny následující změny ve složení statutárních orgánů společnosti:

- Dne 19.10.2010 zaniklo členství ve správní radě panu Josefu Wukovitsovi a novým členem se stala paní Renate Narozny, MBA, MSc.
- Dne 19.10.2010 zaniklo členství v dozorčí radě paní Corinne Grafl a novým členem se stal pan Josef Wukovits.

Změny byly do rejstříku obecně prospěšných společností zapsány dne 22.2.2011.

2. Informace o účetních metodách a o způsobu zpracování a úschovy účetních záznamů

Společnost používá pouze takové účetní metody, které jsou v souladu s účetními předpisy stanovenými zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, vyhláškou č. 504/2002 Sb., ve znění pozdějších předpisů a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání. Účetním obdobím je kalendářní rok.

Podvojně účetnictví společnosti je vedeno certifikovanou externí účetní společností VGD s.r.o., IČO 25626311.

Účetní záznamy jsou pořizovány v softwaru BYZNYs Win a archivovány jsou jednak v tištěné podobě, jednak jako elektronický zápis na CD. Účetní doklady jsou archivovány v sídle společnosti.

3. Obecné účetní zásady

Způsoby oceňování, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2010 a 2009, jsou následující:

a) Pohledávky - Pohledávky se oceňují jmenovitou hodnotou.

b) Cizí zdroje - Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách.

c) Devizové operace - Majetek a závazky pořízené v cizí měně se oceňují v českých korunách (v kurzu České národní banky platném ke dni jejich vzniku) a k rozvahovému dni byly oceněny kurzem platným k 31.12. vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované kurzové zisky a ztráty se účtují do výnosů nebo nákladů běžného roku.

d) Účtování výnosů a nákladů - Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

e) Účtování přijatých darů a příspěvků - Společnost účtuje přijaté dary a příspěvky následujícím způsobem:

- do výnosů se účtují příspěvky přijaté od společnosti *Médecins Sans Frontières Switzerland*. Tyto prostředky jsou na základě smluv posílány na bankovní účet společnosti a jsou určeny ke krytí provozních nákladů spojených s činností společnosti,

- do výnosů (a současně do nákladů ve stejné výši) jsou účtovány přijaté nepeněžní dary,

- rozvahově (prostřednictvím fondů) se účtují dary, které jsou poskytnuty účelově na konkrétní mise a projekty, které jsou realizovány na mezinárodní úrovni. Tyto dary jsou získávány od veřejnosti prostřednictvím sbírkových

účtů nebo jako příspěvky na vyhrazený účet a jsou v plné výši zasílány společnosti *Médecins Sans Frontières Switzerland*, která je koordinátorem mezinárodních misí a projektů skupiny.

f) Daň z příjmů - Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.).

4. Pohledávky

K 31.12.2010 a 2009 neeviduje společnost žádné pohledávky po lhůtě splatnosti.

Poskytnuté zálohy obsahují především zálohy na elektrickou energii a nájemné.

Jiné pohledávky k 31.12.2010 představují pohledávku za společností *Médecins Sans Frontières Switzerland*, která financuje provozní náklady společnosti.

Jiné pohledávky k 31.12.2009 představují bankovní poplatky neoprávněně odečtené bankou v roce 2009 z bankovního účtu společnosti. Celá částka byla připsána zpět na bankovní účet společnosti v únoru roku 2010.

5. Krátkodobý finanční majetek

K 31.12.2010 a 2009 neměla společnost žádné zůstatky účtů s omezeným disponováním.

Společnost používá dva bankovní účty k přijímání darů a příspěvků od veřejnosti a k poskytování těchto prostředků dál na konkrétní účely. Příspěvky zaslané na účet sloužící pro veřejnou sbírku a následně odeslané z tohoto účtu jsou průběžně vyúčtovávány a toto vyúčtování je zasíláno na Magistrát hl. m. Prahy.

Společnost dále používá bankovní účet, který slouží výhradně k provozní činnosti, a účet vyhrazený pro dotace ze státního rozpočtu.

6. Ostatní aktiva

Náklady příštích období k 31.12.2010 zahrnují především náklady spojené s inzercí na webových serverech, náklady spojené s pojištěním prostor, náklady na prodloužení domény a náklady na antivirový software pro rok 2011.

Náklady příštích období k 31.12.2009 zahrnují především náklady spojené s předprodukcí prospektů, náklady spojené s pojištěním prostor, náklady na prodloužení domény a náklady na cestovné pro rok 2010.

Tyto náklady jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

7. Vlastní kapitál

Přehled pohybu fondů (v tis. Kč):

	Vlastní jmění	Fondy	Nerozdělené výsledky hospodaření	Celkem
Stav k 31.12.2008	-	1 340	-85	1 255
Úbytky	-	-8 231	-	-8 231
Přírůstky	-	8 398	-	8 398
Výsledek hospodaření za rok 2009	-	-	85	85
Stav k 31.12.2009	-	1 507	-	1 507
Úbytky	-	-18 683	-	-18 683
Přírůstky	1	21 508	-	21 509
Výsledek hospodaření za rok 2010	-	-	-	-
Stav k 31.12.2010	1	4 332	-	4 333

Přírůstky fondů představují přijaté peněžní prostředky a úbytky fondů představují peněžní prostředky poskytnuté na projekty skupiny *Médecins Sans Frontières / Lékaři bez hranic*.

Přehled pohybu fondů dle konkrétních projektů (v tis. Kč):

Projekt v zemi	Příspěvky poskytnuté MSF CH na konkrétní projekty	
	2010	2009
Čad	1 250	1 800
Guinea	1 785	-
Haiti	7 705	-

Kongo, D. R.	3 150	2 500
Keňa	1 900	2 530
Kyrgyzstán	1 600	-
Pákistán	18	-
Somálsko	-	1 401
Súdán	1 275	-
Celkem	18 683	8 231

8. Krátkodobé závazky

K 31.12.2010 a 31.12.2009 měla společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti v částce 40 tis. Kč a 3 tis. Kč.

K 31.12.2010 a 31.12.2009 společnost eviduje 98 tis. Kč a 72 tis. Kč splatných závazků pojistného na sociální a zdravotní zabezpečení. Závazky vznikly k 31.12. daného roku a byly splatné 15.1. roku následujícího.

Detailní přehled odvodů z mezd za prosinec 2010 a 2009 (v tis. Kč):

Typ odvodu	2010	2009
Sociální pojištění	69	51
Zdravotní pojištění	29	21
Záloha na daň z příjmu	29	23
Celkem	127	96

Dohadné účty pasivní zahrnují náklady na nevyčerpanou dovolenou a nevyfakturované provozní náklady za telefonny, energie, účetní a právní služby, inzerce v médiích.

9. Ostatní pasiva

Výnosy příštích období zahrnují přijatý příspěvek ke krytí provozních nákladů roku 2011 a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

10. Daň z příjmů

Společnost není založena ani zřízena za účelem podnikání, může si tedy základ daně snížit podle §20, odst. 7, Zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů o částku až 300 000 Kč.

Výnosy zdaňované ostatní	-
Zdaňované příjmy z reklamy	10
Celkem	10

Společnost vyčíslila daň z příjmů za rok 2010 a 2009 následovně (v tis. Kč):

	2010	2009
Zisk před zdaněním	-	85
Nezdanitelné výnosy	-10 640	-8 049
Neodečitatelné náklady	10 640	7 998
Zdanitelný příjem před daňovou úlevou	-	34
Daňová úleva	-	-34
Základ daně	-	-
Sazba daně z příjmu	19%	20%
Splatná daň	-	-

11. Leasing

Majetek najatý společností formou operačního leasingu k 31.12.2010 a 31.12.2009 (v tis. Kč):

Popis	Termíny	Výše nájemného v roce 2010	Výše nájemného v roce 2009	Požizovací cena u majitele
Kopírovací stroj	11/2008 – 3/2010	5	21	51

12. Výnosy

Charakteristika výnosů společnosti z běžné činnosti:

Společnost účtuje do výnosů dary ke krytí provozních nákladů přijaté od společnosti *Médecins Sans Frontières Switzerland*. V roce 2010 a 2009 činily výnosy z těchto darů 8 468 tis. Kč a 8 049 tis. Kč. V roce 2010 společnost dále obdržela a zaúčtovala do výnosů nepeněžní dary ve výši 2 162 tis. Kč.

Charakteristika výnosů společnosti z hospodářské činnosti:

Společnost v roce 2010 poskytla prostor k reklamě a propagaci na svých akcích v celkové částce 10 tis. Kč.

V roce 2009 měla společnost výnosy z hospodářské činnosti 20 tis. Kč.

13. Osobní náklady

Rozpis osobních nákladů (v tis. Kč):

	2010		2009	
	Celkový počet zaměstnanců	Členové řídicích orgánů	Celkový počet zaměstnanců	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců	6	1	4	1
Mzdy	2 357	695	2 231	683
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	790	240	738	230
Sociální náklady	4	-	15	-
Osobní náklady celkem	3 151	935	2 984	913

Odměny členům statutárních a dozorčích orgánů nebyly ve sledovaném účetním období vypláceny.

14. Informace o spřízněných osobách

V roce 2010 a 2009 neobdrželi členové statutárních a dozorčích orgánů a řídicí pracovníci žádné půjčky, přiznané záruky, zálohy a jiné výhody.

Dary ke krytí provozních nákladů přijaté od společnosti *Médecins Sans Frontières Switzerland* (viz bod 12).

Příspěvky poskytnuté společnosti *Médecins Sans Frontières Switzerland* na konkrétní projekty (viz bod 7).

15. Informace o veřejné sbírce

Společnost realizuje podle zákona č.117/2001 Sb. veřejnou sbírku na období od 1. listopadu 2008 do 22. října 2011 za účelem získání peněžních prostředků na finanční zabezpečení poskytování akutní zdravotnické pomoci lidem postiženým ozbrojenými konflikty, epidemiemi a přírodními katastrofami či lidem vyloučeným ze zdravotní péče v projektech mezinárodní humanitární a zdravotnické organizace *Médecins Sans Frontières / Lékaři bez hranic*.

V roce 2010 a 2009 došlo na účtu veřejné sbírky k těmto pohybům (v tis. Kč):




	2010	2009
Přijaté dary	4 705	1 161
Přijaté úroky	1	1
Náklady	-	-1
Poskytnuté příspěvky	-4 760	-1 215
Zůstatek bankovního účtu k 31.12.	167	221

16. Významné položky zisků a ztrát

Odměny statutárnímu auditorovi za ověřovací služby činily za rok 2010 a 2009 234 tis. Kč a 234 tis. Kč.

Detailní členění výsledku hospodaření podle hlavní a hospodářské činnosti k 31.12.2010 (v tis. Kč):

	Činnosti		Celkem
	hlavní	hospodářská	
Náklady (účetová třída 5 celkem)	10 641	10	10 651
Spotřebované nákupy	217	-	217
Služby	7 188	10	7 198
Osobní náklady	3 151	-	3 151
Daně a poplatky	24	-	24
Ostatní náklady	61	-	61
Výnosy (účetová třída 6 celkem)	10 641	10	10 651
Tržby za vlastní výkony a zboží	-	10	10
Ostatní výnosy	11	-	11
Přijaté dary	10 630	-	10 630
Výsledek hospodaření před zdaněním	-	-	-
Daň z příjmů	-	-	-
Výsledek hospodaření po zdanění	-	-	-

Sestaveno dne:	Podpis statutárního orgánu účetní jednotky:	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno, podpis):	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno, podpis):
11. 4. 2011			
	Richard Walker	Kristýna Lážková	Kristýna Lážková



Haiti, Port-au-Prince © Ron Haviv / VII



Haiti, Port-au-Prince © Aurelie Baumel / MSF



Pákistán © Ton Koene



Kolumbie, Arauca © Mads Nissen

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Správní radě společnosti Lékaři bez hranic - Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s.:

- I. Ověřili jsme účetní závěrku společnosti Lékaři bez hranic - Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s., (dále jen „společnost“) k 31. 12. 2010 uvedenou na stranách 16 - 21, ke které jsme 11. dubna 2011 vydali výrok následujícího znění:

„Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti Lékaři bez hranic - Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s., sestavenou k 31. prosinci 2010 za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010, tj. rozvahy, výkaz zisku a ztráty a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Lékaři bez hranic - Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s., jsou uvedeny v bodě I přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost správní rady společnosti za účetní závěrku

Správní rada společnosti je odpovědná za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naším úkolem je vydat na základě provedení auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a napláňovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

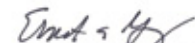
Výrok auditora

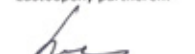
Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Lékaři bez hranic - Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s., k 31. prosinci 2010 a výsledky jejího hospodaření za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.“

- II. Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrku. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán. Naším úkolem je vydat na základě provedení ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrku.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor napláňoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných souvislostech v souladu s příslušnou účetní závěrku. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě na stranách 6 - 7 jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. prosinci 2010. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a z účetních knih společnosti jsme neověřovali. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou účetní informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných souvislostech v souladu s výše uvedenou účetní závěrku.


Ernst & Young Audit, s.r.o.
oprávnění č. 401
zastoupený partnerem


Magdalena Soucek
auditor, oprávnění č. 1291

25. srpna 2011
Praha, Česká republika

Poděkování

1. Finanční podpora

Humanitární a zdravotnická pomoc, kterou *Lékaři bez hranic* poskytují milionům pacientů v desítkách zemí po celém světě, by nebyla možná bez štedré pomoci statisíců drobných i větších přispěvatelů, mezi nimiž jsou i tisíce lidí z ČR. Všem těmto dárcům bychom chtěli bez rozdílu upřímně poděkovat, především pak těm soukromým, kteří nejen umožňují uskutečňování našich humanitárních projektů finančně, ale svou podporou nám také poskytují úplnou nezávislost od jakýchkoli politických a jiných vlivů, bez níž by poskytování zdravotnické pomoci těm nejpotřebnějším na mnoha místech světa nebylo možné.

Za podporu děkujeme mj. následujícím dárcům:

Česká lékařská komora
Zedníček a.s.
SSAB Swedish Steel, s.r.o.
Ing. Ladislav Pelc
Ing. Tomáš Kadlec
Mgr. Karolína Horáková
STMicroelectronics Design and Application, s.r.o.
& zaměstnanci
Flextronics Design, s.r.o. & zaměstnanci
Věra a Chris Lacey
Vydavatelství Václav Kuna, s.r.o.
Omega, s.r.o.

Děkujeme organizátorům sbírek a charitativních akcí ve prospěch *Lékařů bez hranic*:

Slovácké divadlo (Rychlé Šipy pro Haiti)
Francouzsko-česká obchodní komora
AC Element - Hradec Králové
International Montessori School of Prague
Farní sbor ČCE - Nové Město na Moravě
Základní škola Karla Hynka Máchy Doksy
Samarí, o.s.
Základní škola Veltruby

Gymnázium Olgy Havlové
Jiří Bílý a hosté & Farní charita Litomyšl

Děkujeme těmto institucím a městům:

Ministerstvo zahraničních věcí ČR
Hlavní město Praha
Město Písek
Město Uherské Hradiště
Městská část Praha 11
Město Odolena Voda

Především pak děkujeme dalším mnoha tisícům dárců, kteří na tomto místě nejsou zmíněni.

2. Podpora kanceláře

Kromě přímých finančních darů pomáhají naší práci i společnosti, které bezplatně poskytují své služby nutné pro aktivity kanceláře *Lékařů bez hranic v ČR* spjaté s vyhledáváním nových spolupracovníků na mise i nových dárců pro finanční zabezpečení těchto misí či s informováním veřejnosti o situaci v krizových oblastech. Tato podpora nám pomáhá významně snižovat jinak nutné náklady nebo nám zajišťuje přístup k službám jinak nedostupným.

Za vytrvalou a obětavou pomoc jsme hluboce zavázáni následujícím:

WTL Group a.s.
U&WE Advertising, s.r.o.
Česká televize
Jobs.cz
Profesia.sk
Vulkan Intim Brands a.s.
TNT Express
Kooperativa pojišťovna a.s.
U:fon
Divadelní skupina SKUTR
Linda Jablonská

Veřejné a osvětové aktivity *Lékařů bez hranic v ČR* by nebyly možné ani bez osobního nasazení mnoha dobrovolníků.

Za jejich nezištnou pomoc a volný čas, který práci pro *Lékaře bez hranic* bezplatně věnovali, srdečně děkujeme následujícím:

Jana Adamčíková + Martina Andrášová + Michaela Bahúlová + Ivana Baranová + Radana Barčová
Dana Barnetová + Tereza Bartoníková + Andrea Blašková + Tatiana Brémová + Kristýna Cejnarová
Patrik Červenák + Michaela Cipovová + Mirka Černá
Soňa Čtrnáctová + Katka Dvořáková + Dominika Dydňanská + Jakub Fabián + Anna Ferodová
Zuzana Filipová + Radim Gerstberger + Tomáš Hanslík + Tereza Hanyková + Dušan Harmáček
Filip Heidenreich + Jana Hlavičková + Anna Holubářová
Pavel Honig + Petra Honková + Jitka Honzovičová
Klára Horálková + Martina Hrušková + Kateřina Hudecová + Lenka Hvizdošová + Branislav Chovan
Hana Chytková + Klára Jandžíková + Helena Jehličková + Tereza Junková + Elena Jurišová
Michaela Kanioková + Iveta Kasanová + Pavol Kertys
Barbara Klánová + Rostislav Kocián + Adam Kopecký + Ivana Kostolňáková + Martin Kozel + Tamara Krajnáková + Martina Kučerová + Michaela Kuniaková
Anna Kunzmannová + Helena Kurucová + Lenka Lesná
Dominika Leznarová + Martina Mackových + Eva Magulová + Zuzana Marecková + Aneta Marešová
Michaela Maskalíková + Michal Matuška + Eliška Mlynářová + Katka Moravcová + Sandra Mullerová
Mária Muzyková + Jana Navrátilová + Hanka Němcová
Tereza Ondřichová + Eva Pozděňová + Michaela Prokešová + Martin Prýmek + Jiří Pyšek + Matuš Raškovský + Klaudia Regináčová + Róbert Roland
Dagmar Rybková + Kateřina Sedláková + Eva Setínková
Martin Schwarz + Ivan Struk + Adam Šepeľa + Vojtěch Šimon + Lucie Šlehoferová + Jitka Šlehoferová
Veronika Špírková + Olda Štemberk + Kateřina Štrobová + Vladimír Študent + Jarmila Šurinová + Nikol Tomagová + Natálie Tomanová + Jiří Uher + Kamila Uhlířová + Viktória Vanková + Tereza Vápeníková
Barbora Veselá + Lucie Vidličková + Adam Vítek
Klára Vítoušová + Lenka Vojtíčková + Dita Winklerová
Ondřej Zámečník + Michal Ziga + Radek Zima
Kateřina Zítková + Naďa Ženčuchová



Ahmad Gharaibeh, Haiti



Jan Trachta, Haiti



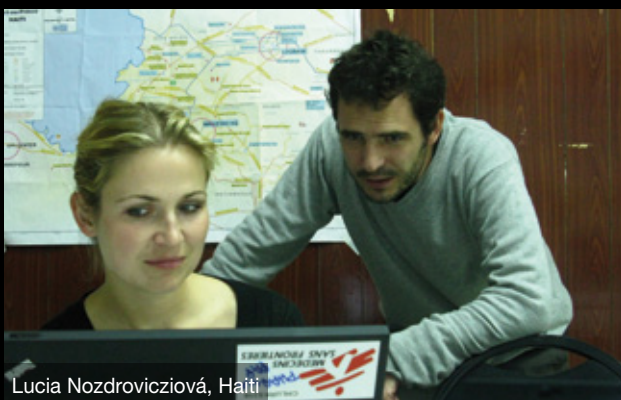
Lenka Tůmová, D. R. Kongo



Pavel Dacko, Keňa



Jaroslava Vacková, Jemen



Lucia Nozdrovciziová, Haiti



Petr Macek, Jižní Súdán



MEDECINS SANS FRONTIERES
LÉKAŘI BEZ HRANIC

Lékaři bez hranic – Médecins Sans Frontières in Czech Republic, o.p.s.

Adresa: Seifertova 555/47, 130 00 Praha 3 - Žižkov

Tel: (+420) 257 090 150, **Fax:** (+420) 257 090 155

Web: www.lekari-bez-hranic.cz

Informace o možnostech podpory: www.lekari-bez-hranic.cz/dary

Redakce: Dušan Brinžanik (šéfredaktor), Lucía Brinžanik, Eva Habartová, Pavlína Kozelková, Tereza Babičková

Grafický koncept, návrh a realizace: WTL Group, a.s. (sponzorská podpora)